

**Leseprobe**

**Jules Verne**

**20.000 MEILEN  
UNTER DEM MEER**

in einer Bearbeitung von Michael Schachermaier

©



**Österreichischer Bühnenverlag  
Kaiser & Co. Ges.m.b.H  
Am Gestade 5/2  
1010 Wien, Österreich  
Tel: ++43/1/535 52 22  
Fax: ++43/1/535 39 15  
office@kaiserverlag.at  
www.kaiserverlag.at**

## **Alle Rechte sind vorbehalten.**

Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt. Das vorliegende Manuskript darf weder verkauft, noch verliehen, noch sonst irgendwie weitergegeben werden. Jede Art von Vervielfältigung (Kopieren, Herausschreiben, Scannen, etc.) ist ohne Einverständnis des Rechteinhabers untersagt. Alle Rechte zur öffentlichen Darbietung des Stückes oder Teile daraus, sowie die Rechte zur Bearbeitung, Übersetzung, Verfilmung und Aufzeichnung und Ausstrahlung sind vorbehalten. Das Aufführungsrecht ist weltweit ausschließlich zu erwerben bei:

©



**Österreichischer Bühnenverlag  
Kaiser & Co. Ges.m.b.H  
Am Gestade 5/2  
1010 Wien, Österreich  
Tel: ++43/1/535 52 22  
Fax: ++43/1/535 39 15  
office@kaiserverlag.at  
www.kaiserverlag.at**

## **Personen/Rollen:**

Professor Pierre Aronnax, Naturwissenschaftler

André Conseil, sein Neffe

Kapitän Nemo, Kommandant der Nautilus

Mara, seine Tochter / Conseils Mutter / Zuschauerin / eine Meerjungfrau / Nemos Frau / Chor

Ned Land, ein Walfänger / Zuschauer / Chor

Mr. Smith / Conseils Vater / Zuschauer / Matrose / Chor

Kapitän Farragut / Schiffsjunge / Zuschauer / Chor / Matrose

## **Schauplätze / Szenenabfolge:**

**Prolog** Wasser-Leichen

1. **Szene** Die Theorie des Professors
2. **Szene** Die Mission
3. **Szene** Am Hafen
4. **Szene** An Bord der USS Lincoln
5. **Szene** Die Zerstörung der USS Lincoln
6. **Szene** An Deck der Nautilus
7. **Szene** Mobilis in Mobile
8. **Szene** Kapitänsdinner
9. **Szene** Niemand weiß, was das zu bedeuten hat
10. **Szene** Mehr Meer
11. **Szene** Der Tauchgang
12. **Szene** Zurück an Bord
13. **Szene** Begegnung unter Sternen

**Pause**

14. **Szene** Moby Dick
15. **Szene** Gefangen
16. **Szene** Quid pro Quo
17. **Szene** Die Fahrt in die Höhle
18. **Szene** Die Höhle von Fehrin-Gá
19. **Szene** Der Untergang der Nautilus
20. **Szene** Über Wasser

## PROLOG

*Andre Conseil tritt auf. Er legt sich schlafen. Das Ensemble tritt auf, macht Wellengeräusche. Ein Matrose läutet eine Glocke. Conseil wacht auf*

Conseil        Manchmal erscheint mir meine Erinnerung wie ein Traum. Ein Traum, der auch nach dem Aufwachen noch seine Spuren hinterlässt – wie das Meer, wenn es sich abends vom Strand zurückzieht. Ich tauche ein in das Erlebte (*Wellengeräusch Ensemble*), die Bilder und Stimmen werden dann wieder lebendig... (*Wellengeräusch Ensemble*) Nie werde ich es vergessen – das Abenteuer meines Lebens, das mich vom Jungen in einen Mann verwandelte. Alles begann ... (*Das Ensemble macht das Geräusch eines Schiffshorns*) Alles begann an dem Tag, (*Das Ensemble macht das Geräusch eines Schiffshorns*) an dem mir das Meer meine Eltern nahm.

*Lichtwechsel. André, Vater und Mutter am Hafen. Auf der Bühne steht ein kleines Schiff.*

Conseil        Boah, ist das riesig!

Vater         Das ist eines der größten und besten Schiffe überhaupt.

Conseil        Und es ist wirklich unsinkbar?

Vater         Na, darauf kannst du dich verlassen!

Mutter        Wir sind bald zurück, André, mach dir keine Sorgen.

Vater         Bei deinem merkwürdigen Onkel gibt's sicher mehr zu entdecken!

Mutter        Henri!

Conseil        Wenn du meinst ...

Vater         Das nächste Mal nehmen wir dich mit!

Vater/Mutter  Versprochen!

Mutter        Träum dich zu den Sternen, wenn du uns vermisst.

Vater         Auf bald, leb' wohl!

*Wellengeräusch Ensemble – Musikeinsatz – Die Eltern drehen sich um, ein Matrose läutet die Schiffsglocke.*

Conseil        ... Sturm.

Ensemble     Sturm und Sterben. Wasser, Wogen, Wellen, Wind.

Conseil        Die See hat sie mitgenommen das Meer verschluckt. Unter Wasser begraben.

*Das Ensemble macht Wellengeräusche*

Conseil        Dann waren meine Eltern weg, von einem auf den anderen Tag. Einfach so.

*Das Ensemble macht Sturmgeräusche. Conseil unterbricht sie.*

Conseil        Es gab damals nur ein Thema, über das alle sprachen. Alle.

Nemo         Die Kapitäne,

Schiffsjunge  die Schiffsjungen,

Mr. Smith    die Reeder,

Mutter        die Seeleute,

Ned Land die Walfänger,  
 Aronnax die Wissenschaftler.  
 Conseil [Aktuelles Datum]  
 Alle 1869  
 Ned Land Ein Gerücht schlägt Wellen.  
 Schiffsjunge Schiffe gehen unter,  
 Mr. Smith sind gestrandet,  
 Mutter aufgeschlitzt.  
 Nemo Unter Wasser begraben,  
 Mr. Smith die Oceanic,  
 Ned Land die Governor Higginson,  
 Aronnax auch die Christobal Colomb,  
 Schiffsjunge die Scotia,  
 Mutter Nein!  
 Ned Land die Shannon.  
 Mr. Smith Ein seltsames,  
 Schiffsjunge ein unerklärtes Ereignis,  
 Aronnax eine unerklärbare Naturerscheinung wurde gesichtet.  
 Alle Wurde gesichtet.  
 Nemo Ein enormer Gegenstand,  
 Mr. Smith lang,  
 Ned Land spindelförmig,  
 Aronnax mitunter phosphoreszierend,  
 Mutter unendlich groß,  
 Schiffsjunge gestern hier,  
 Alle morgen dort,  
 Aronnax schneller als alles Dagewesene.  
 Ned Land Zweiundvierzig Grad, fünfzehn Minuten nördliche Breite,  
 Nemo und sechzig Grad, fünfunddreißig Minuten westliche Länge.  
 Schiffsjunge Ein Walfisch?  
 Mr. Smith Eine Unterwasserinsel?  
 Nemo Eine schwimmende Klippe!  
 Mutter Eine Seeschlange,  
 Aronnax eine Kriegsmaschine?  
 Schiffsjunge Ein Kraken?  
 Ned Land Moby Dick!  
*Donner, Musik*  
 Eine Stimme Neminem scit quod id est.  
*Orgelmusik. Das Ensemble weicht erschrocken langsam zurück.*  
 Conseil Niemand weiß, was das zu bedeuten hat.

Ned Land Ein Untier,  
Aronnax ein Ungetüm,  
Schiffsjunge ein Ungeheuer,  
Mutter tief unten.  
Mr. Smith Tief unten im Meer.  
Nemo Tausende Meilen unter dem Meer.  
Alle Zwanzigtausend Meilen unter dem Meer!

*Das Ensemble geht ab, Conseil und der Professor bleiben zurück.*

## 1. Szene: DIE THEORIE DES PROFESSORS

*Conseil rennt in Aronnax.*

Conseil Oh, Pardon. Professor Aronnax.

*Aronnax räuspert sich*

Conseil Professor Aronnax. Er war nicht nur mein Onkel, der sich nach dem Tod meiner Eltern um mich kümmerte...

Aronnax ... mehr oder weniger freiwillig...

Conseil ... er war auch einer der bedeutendsten Naturwissenschaftler weltweit...

Aronnax ... und Verfasser des Bestsellers „Kryptozoologie der Meerestiefen“.

Conseil Genau. Danke. Er hatte sich auf die Entdeckung ... (*Aronnax' Koffer geht auf*)

Beide ... und Erforschung ...

Conseil ...von unbekanntem Tierarten spezialisiert. Ich konnte bei ihm lernen, sozusagen als sein Kollege und Mitarbeiter...

Aronnax ... Schüler.

Conseil ... Assistent! So bezeichnete er mich meistens, das war ihm lieber als Neffe, das klang ...

Aronnax ... professioneller!

Conseil ... damit konnte er besser umgehen. Er hat viel für mich getan. Er war der Einzige, den ich noch hatte. Wir waren nach New York gereist, wo der Professor bei einem Vortrag ...

Aronnax ... und deshalb bedanke ich mich bei der Amerikanischen Akademie der Meereswissenschaften für die Einladung und die Möglichkeit, Ihnen meine Theorie bezüglich der letzten Schiffsunglücke vorzustellen.

Rekapitulieren wir noch einmal in aller gebotenen Kürze die spektakulären Ereignisse der letzten Wochen. Meine Damen und Herren!

[Tagesdatum] 1869: (*Conseil klatscht auf Dia-Element*) Der Kapitän des Expeditionsschiffes Governor Higginson sichtet einen enormen Körper vor der Westküste Australiens. Zeigen! Eine Erscheinung, die wie aus dem Nichts auftaucht, auf das Schiff zurast, und es vom Bug bis zum Heck aufschlitzt.

[Tagesdatum plus drei Tage] 1869:

Der Ölt- (*Conseil klatscht auf Dia-Element*) – der Öltanker Cristobal Colomb sichtet

ein ähnliches Wesen, in der Nähe der Galapagosinseln. Zeigen! Den Beschreibungen zufolge ist es größer als jeder uns bekannte Wal. Wie ist es in so kurzer Zeit so weit gelangt?

Und es geht in diesem Tempo weiter. (*Conseil klatscht auf Dia-Element*) Drei Tage später berichtet die Scotia über einen Felsen, mitten im Südchinesischen Meer... Zeigen! ... der das Schiff auf unerklärliche Weise anzieht – und versenkt. (*Conseil zeigt auf der Karte die Falsche Richtung an*) Südchinesisch!!! Der Riss, den man in ihrem Rumpf entdeckt, ist allerdings 15 Fuß lang und geradlinig, als stammte er von einem riesigen Messer. Fünf Tage darauf am Finnischen Meerbusen.

Conseil (*kann sich kaum halten*) Meer-Busen.

Aronnax Finnischer Meerbusen. Zeigen!

Conseil (*kann sich gar nicht mehr halten*) Mehr Busen zeigen! (*Conseil klatscht auf Dia-Element*)

Aronnax Die erste Bohrinself der Welt versinkt auf unerklärliche Weise.

Zuschauer Welche Bestie kann eine Bohrinself zerstören?

Aronnax Bestie, ich bitte Sie!

Zuschauer Wie ist Ihre Theorie, Professor?

Zuschauer Wurden die Schiffe von einem Wal versenkt?

Aronnax In der Presse wird immer wieder von einem monströsen - Narwal - gesprochen ...

Conseil Einem überdimensional großen Säugetier! Es wird auch See-Einhorn genannt, aufgrund seines riesigen ...

Aronnax André, bitte! Also wir müssen nach dem gemeinsamen Nenner dieser ... dieser Angriffsziele suchen...

Zuschauer Glauben Sie etwa nicht, dass es ein Riesenfisch war?

Aronnax Wenn schon, dann ...

Conseil ... wäre das ja auch ein Säugetier und kein Fisch.

Aronnax Aber das ist doch Humbug

Conseil Humbug!

Zuschauer Ich verstehe nicht, Sie meinen also...

Zuschauer Der Anzug ist so 1850! (*Aufruhr unter den Zuschauern*)

Aronnax Meine Damen und Herren! Alle Anzeichen deuten darauf hin, dass es sich hier um ein riesiges, von Menschen konstruiertes Unterwassergefährd handelt, ...

Zuschauer Ein „Unterwasserschiff“?

Aronnax ... das mit einer ungeheuren Antriebskraft ...

Zuschauer Aber wer um alles in der Welt sollte so etwas bauen?

Zuschauer Und mit wessen Geld?

Zuschauer Unbemerkt?

Aronnax Bitte beruhigen Sie sich ... *Unruhe und Gegrummel im Zuschauerraum*

Zuschauer Das kann nur einem Franzosen einfallen!

Zuschauer Fahr nach Hause, du Froschschenkelfresser.

*Die Zuschauer beruhigen sich. Aronnax bleibt geknickt zurück.*

- Aronnax        Bagage!
- Conseil        Machen Sie sich nichts draus, die werden schon noch sehen ...
- Aronnax        So ein Humbug, diese amerikanischen Banausen, glauben wirklich an Seeungeheuer und Wale mit langen Fangzähnen, die Schiffe auffressen.
- Conseil        Die Menschen glauben eben nur das, was sie glauben wollen! Und außerdem sind das Amerikaner.
- Aronnax        Wenn Sie mich hätten ausreden lassen, dann hätte ich Sie überzeugt, dann hätten sie mir geglaubt, mir glauben müssen! Die Fahrtroute, die zeitlichen Abstände, die gezielte Vernichtung genau dieser Schiffe, das alles deutet auf einen Plan hin, auf jemanden, der damit etwas bezweckt ... Fakten lügen nicht! Aber: Quot homines, tot sententiae.
- Conseil        Es gibt so viele Meinungen, wie es Menschen gibt.
- Aronnax        Korrekt.
- Conseil        Ich glaube Ihnen, Professor! Vielleicht sollten wir ein paar Schalentiere katalogisieren, das wird Sie sicher aufmuntern.
- Aronnax        Ich bin mir nie sicher, wann du dich über mich lustig machst und wann nicht! - Wir buchen den nächstmöglichen Transatlantikliner zurück nach Frankreich.
- Conseil        Nein, nein, nein, nicht jetzt schon, ich hab doch bereits die ganze Überfahrt hierher gekotzt ... (*Aronnax räuspert sich*) Ich meine ... New York, Sie werden sich das doch nicht entgehen lassen: Das Museum of Science ... Die Termitensammlung von Lady Griffin ...
- Aronnax        Wir reisen ab!

## **2. Szene: DIE MISSION**

*Mr. Smith hat die beiden beobachtet und geht klatschend auf den Professor zu.*

- Smith        Bravo! Bravo! Das hätte ein bemerkenswerter Vortrag werden können. Schade, dass Ihr Publikum offenbar nicht bereit war, sich auf Ihre Theorie einzulassen...
- Aronnax        Wollen Sie sich über mich lustig machen?
- Smith        Im Gegenteil, Professor Aronnax.
- Aronnax        Und Sie sind?
- Smith        Wenn es Ihnen nichts ausmacht, dann würde ich dieses Gespräch gerne unter vier Augen führen.
- Aronnax        Ich habe keine Geheimnisse vor ihm, er ist mein Schüler ...
- Conseil        Assistent!
- Smith        Ich dachte Neffe?
- Der Professor und André sehen einander an.*
- Smith        Also gut.
- Aronnax        *misstrauisch* Also, was kann ich also für Sie tun?
- Smith        Die Frage ist eher, was wir für Sie tun können.



Conseil        Wir?

Aronnax        André! Wir? Wer wir?

Smith            Mein Name ist Smith. Mr. Smith. *(er hält eine Visitenkarte hoch)*

Aronnax & Conseil    *(lesen)* Royal Golden Cla-

Smith            The Royal Golden Clam Transport and Trading Company, Mr. Smith. *(übergibt die Karte an Aronnax)*

Conseil        The Royal Golden Clam Transport and Trading Company.

Smith            Das zur Zeit führende, weltweit operierende Unternehmen für Öl-Handel und den Abbau von Bodenschätzen. Wir haben eine Expedition auf die Beine gestellt, um herauszufinden, was hinter diesen schrecklichen Schiffsunglücken steckt. Und wir möchten, dass Sie als führender Experte diese Mission wissenschaftlich leiten.

Aronnax        Ja?

Conseil        Ja?!

Smith            Ja. Die USS Lincoln liegt in New York vor Anker, jederzeit bereit, in See zu stechen.

Aronnax        Ihr Angebot ehrt mich sehr.

Smith            Das ehrt auch uns.

Aronnax        Aber ich muss ablehnen.

Smith            Bitte?

Aronnax        Die USS Lincoln ist ein stark bewaffnetes Kanonenboot, niemand würde für eine rein wissenschaftliche Expedition eine Kriegsmaschine zu Wasser lassen. Niemand!

Conseil        Niemand!

Aronnax        Das wäre nämlich ...

Aronnax & Conseil    ... Humbug.

Smith            Also gut. Dann reden wir Klartext!

                    Die Higginson, die Cristobal Colomb, die Bohrinself-

Conseil        Auch die Scotia?

Smith            Ja, auch die Scotia. Das alles sind, waren Transportschiffe oder Unternehmungen der Royal Golden Clam Transport and Trading Company und ihrer Tochter-Gesellschaften.

Aronnax        Das ist also der...

Aronnax & Conseil    ...gemeinsame Nenner.

Smith            Wir sind wie eine große Familie, weit verzweigt über den gesamten Globus.

Aronnax        Diese „Unfälle“ haben Ihr Unternehmen schwer getroffen.

Smith            Diese Anschläge der so genannten „Bestie“ müssen aufhören – und zwar sofort.

Aronnax        Wissenschaftliche Forschung sollte nie von wirtschaftlichen oder privaten Interessen abhängen, Mr. Smith.

Smith            Wer verfolgt denn nicht irgendwie seine eigenen Interessen? Etwa Sie?

Aronnax        Das kann man doch nicht vergleichen.

Smith            Wenn es wirklich ein Unterwasserschiff gibt, wie Sie behaupten, wäre diese Entdeckung für uns von großem Interesse und für Sie der wissenschaftliche

Durchbruch. Wir nennen das eine Win-Win-Situation, Professor!

Aronnax Wie würde das vonstattengehen?

Conseil Aber Professor, sie wollen doch nicht -

Smith Sie würden schon morgen an Bord der USS Lincoln gehen, Kapitän Farragut hat das Kommando.

Aronnax Die Auswertung der wissenschaftlichen Ergebnisse?

Smith Würde selbstverständlich unter Ihrem Namen laufen. Wir halten uns komplett im Hintergrund. Sie verstehen? Komplett.

Aronnax Aha. Und?

Smith Und dann würde der Vorstand der Royal Golden Clam Transport and Trading Company das Pierre Aronnax-Stipendium ins Leben rufen ...

Conseil Professor!

Aronnax Psch!

Smith ... und Ihre Forschungen der nächsten drei Jahre finanzieren, ohne Fragen zu stellen.

Aronnax Fünf Jahre.

Smith Also gut. Es gibt nur eine Bedingung. Sie halten Ihre Beobachtungen für uns fest. Hiermit ...

Aronnax Was ist das?

Smith Das ist ein Sprachaufzeichnungsgerät. Es ist ein Prototyp, den unser Chefentwickler Herr Edison für derartige Forschungsexpeditionen entwickelt hat.

Conseil Der Thomas Edison?

Smith Genau der. Es heißt Diktaphon.

Aronnax Diktaphon. Faszinierend.

*Am Tonband „Diktaphon. Faszinierend“.*

Conseil Boah, darf ich auch mal?

Smith Damit können Sie Ihre Erlebnisse und Eindrücke dokumentieren – für sich und für uns. Sie brechen morgen auf!

Conseil Was?

Aronnax Wir brechen morgen auf.

Conseil Professor-

Smith Eine kluge Entscheidung, meinen Glückwunsch.

*Mr. Smith geht ab.*

Aronnax Los, André, wir dürfen keine Zeit verlieren –

Conseil Was tun Sie denn?! Sie wissen doch nichts über die!

Aronnax Ich weiß, dass sie unsere Forschungen der nächsten fünf Jahre sichern, fünf Jahre!

Conseil Sie entscheiden einfach immer über meinen Kopf hinweg!

Aronnax Wie oft hat man schon die Gelegenheit, auf eine derartige Expedition zu gehen?

Conseil Aber Sie haben sie doch gehört, der Ozean ist denen doch völlig egal, diesen Leuten geht es um eine Jagd, nicht um wissenschaftliche Erkenntnisse.

Aronnax      Manchmal heiligt der Zweck eben die Mittel, wir haben hier eine einmalige Chance vor uns, vielleicht Dinge zu sehen, die noch nie ein Mensch zuvor gesehen hat.  
 Ich denke ...

Conseil      An das Aronnax-Stipendium und an Ihre eigenen Interessen!

Aronnax      Schluss jetzt. Wir brechen morgen auf. (*Aronnax ab*)

Conseil      Aber Professor!

### 3. Szene: AM HAFEN

*Conseil allein am Hafen. Das Ensemble tritt auf, alle Spieler haben kleine Schiffe in der Hand und spielen Hafen.*

Conseil      Einen Tag später stand ich am New York Naval Shipyard, dem größten Hafen, den ich je gesehen hatte. Menschenmassen standen am- (*zu Passanten*)  
 Entschuldigung ... Darf ich mal ... Verzeihung ... Menschenmassen standen am Pier und beobachteten die Schiffe.

Farragut     Achtung! Kapitän an Deck!

Conseil      Alles war irgendwie alles unglaublich riesig und beeindruckend, all die schwankenden Masten und hin und her schaukelnden Schiffe machten mir und meinem Magen allein beim Hinsehen zu schaffen. Und dann sah ich sie vor mir ...

*Ein unglaublich gewaltiges und beeindruckendes Schiffshorn ertönt.*

Conseil      ... die USS Lincoln, ein Kanonenboot ...

*Admiral Farragut und der Professor treten auf und gehen an Bord.*

Farragut     ... der Illtis Klasse. 67 Meter lang und fast zehn Meter breit, bei einer Wasserverdrängung von ca. 1200 Tonnen, angetrieben von zwei Dampfmaschinen für bis zu 1382 Pferdestärken. Zwei geschützte Kaliber zu 10,5 cm und 6 Maschinenkanonen machen sogar der größten Bestie den Garaus.

Aronnax      *sieht sich um und geht an Bord* Wirklich sehr beeindruckend. Kapitän Farragut, mein Diktaphon!

Conseil      Der Professor hatte allerlei wissenschaftliche Geräte eingepackt, um den Kurs der Bestie zu berechnen. Das Abenteuer sollte beginnen, wir stachen in See...

*Erneut ertönt das unglaublich gewaltige Schiffshorn. Meeresrauschen.*

### 4. Szene: AN BORD DER USS LINCOLN

*Conseil muss sich übergeben.*

Ned          Hey! Du kotzt mir noch das ganze Deck voll!

Conseil      'tschuldigung.

Ned          Hier!

Conseil      Ingwer-Wurzel?

Ned          Das beruhigt den Magen.

Conseil      Vielen Dank!

Ned Alter Walfängertrick.

Conseil Sie sind Walfänger?

Ned Walfänger, Seemann, Harpunier, Bootsmannsmaat, Tätowierer, Maschinist, Steuermann, Schiffskoch, Bestienjäger, Feuerschlucker – was gerade so ansteht. Ned Land, der Mann für alle Fälle.

Conseil André Conseil. Assistent ... Wissenschaftler!

Ned Du freundest dich also gerade mit dem Meer an?

Conseil Ich weiß nicht, ob wir jemals Freunde werden. Es ist so dunkel, so kalt, irgendwie ...

Ned Schön und geheimnisvoll, wie eine Frau. Die Natur und Frauen haben viel gemeinsam: Kaum freut man sich über den herrlichen Anblick, wechselt das Wetter und man steht im Regen.

Conseil Na, wie Sie meinen ...*Pause* Arbeiten Sie immer auf der Lincoln?

Ned Heute hier, morgen dort! Ich bin gerade über Spitzbergen und Grönland, zurück nach Nantucket. Erst vor einer Woche hab ich dort den ersten Pott der Saison erlegt. Dann hab ich gehört, dass man auf der Lincoln wieder anheuern kann für 'ne Jagd nach irgendwas Großem ...

Conseil Sie haben einen Pottwal getötet?

Ned Pottwal? Fast Achtzehn Meter lang war das Monster! Ein zäher Bursche. Dann dachte ich mir, wenn ich schon mal Glück hab, kann ich gleich der nächsten „Bestie“ den Garaus machen.

Conseil Und Sie töten einfach alles, das Ihnen vor die Lanze kommt?

Ned Harpune, Junge! (*zeigt auf seine Harpune*). Hier! Eine Kerbe, für jeden Wal. (*lacht*) Der Pott zählt extra.

Conseil Das ist ja eine ganze Menge.

Ned 'Ne Menge Wale, 'ne Menge Kohle – von diesen Fischen gib't's zum Glück genug.

Conseil Diese mittlerweile schon immer seltener werdenden Säugetiere sind...

Ned Ich verdiene mein Geld mit ehrlicher und harter Arbeit. Wenn ich's nicht mache, macht's irgendein anderer. Und man kann ohnehin nie wissen, wann der Wind sich dreht und alles anders ist, als man erwartet hat ...

Conseil Aber ... aber ... die Wale ... Denkt eigentlich nie jemand an die Wale?

Ned Schau dir die Sterne an, das ist es, warum ich zur See fahre: Immer draußen sein, endlose Weite, grenzenlose Freiheit.

*Die Szene friert ein.*

Conseil Ich verbrachte die Abende oft mit Ned Land an Deck, wo man die Sterne sehen konnte. (*Ned Spuckgeräusch*) Ich mochte ihn merkwürdigerweise immer lieber, ihn und seine Art, das Leben nicht zu katalogisieren ...

*Der Professor und der Kapitän treten auf.*

Aronnax (*ins Dikataphon*) 55° 56' südliche Breite und 67° 14' westliche Länge.

Conseil Der Professor sprach wenig und widmete sich ganz den Berechnungen unserer Route. Wir waren wochenlang unterwegs, hatten sicher schon fünftausend Meilen

zurückgelegt, ohne etwas von der Bestie zu sehen oder zu hören.

Wir fuhren durch das Karibische Meer an der Ostküste Südamerikas entlang, Rio de Janeiro, Buenos Aires lagen hinter uns. Es war, als wüsste die Bestie, dass wir Jagd auf sie machten. Und dann steuerten wir direkt auf Kap Hoorn zu.

Aronnax Noch zwei Meilen bis zum Kap. Dann wissen wir bald mehr.

Ned Hey, weißt du wie Kap Hoorn auf Spanisch heißt? „Cabo de Homos“. (*lacht*)

Farragut Glauben Sie tatsächlich, dass wir am Kap damit zusammentreffen?

Aronnax Ja! Meine Berechnungen sprechen dafür.

Ned Also dein Chef ...

Conseil Mein Onkel.

Ned Ja, dein Onkel, weiß der, was er tut?

Conseil Ja, ich denke schon.

Farragut Sie halten also an Ihrer Theorie vom Unterwasserboot fest?

Aronnax Mehr denn je!

Farragut Eines verspreche ich Ihnen – sollte es sich wirklich um ein Unterwasserschiff handeln, das unschuldige Seeleute auf den Meeresgrund schickt, dann Sorge ich persönlich dafür, dass der Verräter, der es kommandiert, vor seinen Schöpfer tritt!

Aronnax Wir werden die Wahrheit bald erfahren. - DA!

Ned Land / Farragut Steuerbord voraus!

*Aronnax, Ned und Farragut ab. Conseil sieht dem Unglück entgegen.*

## 5. Szene: DIE ZERSTÖRUNG DER USS LINCOLN

Conseil Die Bestie kam immer schneller auf uns zu, eine riesige Flosse, wie die eines Haies. Die Lincoln eröffnete sofort das Feuer.

Farragut Feuer!

Conseil Ich spürte einen dumpfen Schlag am Kopf und dann wurde mir schwarz vor Augen.

*Der Professor, Conseil und Ned retten sich auf das Deck der Nautilus.*

## 6. Szene: AN DECK DER NAUTILUS

*Ned hilft Professor auf das Deck der Nautilus.*

Ned Professor.

Aronnax Mein Diktaphon!

*Conseil streckt Hand aus dem Wasser. Ned zieht ihn an Deck. Conseil spuckt Wasser.*

Aronnax André! Bist du wohlauf?

Conseil Alles in Ordnung! Eine Insel? Mitten im Wasser? Wo ist die Bestie?

Ned Wir sitzen auf eurer Bestie ...

Aronnax Bestie? Humbug! Es ist ein riesiges Unterwasserfahrzeug! André ...

Conseil Von Menschenhand geschaffen! Sie hatten Recht!

Aronnax Ich hatte Recht!

Conseil Ein Panzer aus Stahl?

Aronnax Aus Schmiedeeisen, hier müssen irgendwo Ballastkammern sein und dahinter Presslufttanks.

*Explosionen in der Ferne.*

Ned Die Lincoln! Mögen ihre Seelen in Frieden ruhen!

Aronnax Aber wie wird der Druckausgleich ermöglicht? Irgendwo hier müssten doch Luken sein...

Ned Das ganze verdammte Schiff ist in die Luft geflogen für Ihre „Expedition“. Wollen Sie nicht vielleicht ein Stoßgebet zum Himmel schicken, oder sich zumindest dafür bedanken, dass wenigstens Sie am Leben sind?

Aronnax Lassen Sie mich los! *(Eine Tür öffnet sich)*

Conseil Die Tür!

Ned *(geht langsam auf die Luke zu)* Hallo?!

*Echo: Halllooooooooooooo...*

Ned Ist da jemand?

*Echo: Jemaaaaanndd...*

Aronnax Selbstverständlich ist da jemand!

Ned Hallo?!

*Echo: Halllooooooooooooo...*

Conseil Wer, denken Sie, steuert das Schiff?

Aronnax Ich weiß es nicht, aber er muss ein Genie sein, wenn er all das geschaffen hat!

Ned Mich bringen keine zehn Klabautermänner in diese schwimmende Sardinenbüchse...

*Soundakzent, plötzlich gibt es einen Ruck, die Nautilus bewegt sich.*

Conseil Es hat sich bewegt.

Aronnax Wir tauchen ab, los, unter Deck!

Ned Aber ...

Aronnax Brauchen Sie eine Extraeinladung?

Ned Sie wollen wirklich da runter?

Conseil Ned, kommen Sie!

Aronnax Wollen Sie lieber ertrinken?

Ned Das ist ein Argument!

*Sie steigen in das U Boot.*

## **7. Szene: MOBILIS IN MOBILE**

*Conseil betritt das U-Boot, gefolgt von Aronnax und Ned. Die Tür fällt zu.*

Aronnax Wie wird wohl die maximale Tauchtiefe sein, und wie viel Tonnen Wasserdruck hält dieses Schiff stand? Ein Akkumulator müsste ...

Conseil Professor, Ned!

Aronnax *(liest die Inschrift über dem Bullauge)* Mobilis in Mobile. N.

Conseil Beweglichkeit im beweglichen Element?

Aronnax Auf den ersten Blick, ja. Es könnte damit auch gemeint sein, an die Gesamtheit aller erreichbaren Orte navigieren zu können, im „flüssigen Element Wasser“. Oder, weiter gedacht, sich im bzw. unter Wasser zu verwirklichen ...

Conseil N? Was bedeutet das N?

Aronnax Ich habe nicht die geringste Ahnung.

*Betäubender Nebel strömt ein.*

Ned Vielleicht steht's für „Niemand kommt hier raus“? Vielleicht sind wir auch mit der Lincoln untergegangen und bereits tot, müssen hier warten, bis der Teufel uns holt!

*Lichtwechsel. Die Drei wachen vor dem Bullauge auf.*

Ned Endstation. Wir sitzen fest.

*Die Gitter eines Bullauges öffnen sich. Dahinter steht Kapitän Nemo. Ned schubst Aronnax vor.*

Aronnax Wir kommen von der USS Lincoln und sind Schiffbrüchige. Wir möchten Ihnen danken, dass Sie uns das Leben gerettet haben.

Ned Er scheint nichts zu verstehen.

Conseil Versuchen Sie es auf Spanisch!

Aronnax Habla espagnole, Capitan?

Ned Das hat auch keinen Sinn.

Conseil Russisch!

Aronnax Izvinite, vy govorite po-russki, kapitanski?

Ned Russisch kapiert er auch nicht.

Conseil Wo kann der Mann nur herkommen?

Nemo Ich habe lange gezögert, was ich mit Ihnen machen soll. Ein moralisches Dilemma. *(Pause)* Sie sind in mein Herrschaftsgebiet eingedrungen.

Aronnax Wir hatten nicht die Absicht ...

Nemo Sie hatten nicht die Absicht, mein Schiff durch die Meere zu verfolgen und mich anzugreifen?

Ned Sie haben die Lincoln kaltblütig versenkt!

Nemo Ich habe mich verteidigt!

Aronnax Kapitän, wir ...

Nemo Ich habe das Recht, Sie als Feinde zu behandeln. Ich könnte Sie wieder auf die äußere Plattform bringen lassen und den Befehl geben zu tauchen und vergessen, dass Sie jemals hier gewesen sind.

Ned Lassen Sie uns ...

Aronnax Das wäre vielleicht das Recht eines Wilden, aber nicht das eines zivilisierten Menschen.

Nemo Ich fühle mich nicht mehr an die Regeln der Gesellschaft gebunden, also sparen Sie sich die Mühe, sich mir gegenüber auf die so genannte „Zivilisation“ zu berufen.

Ned Verdammt nochmal, lassen Sie uns hier raus!

Nemo Sie sind meine Kriegsgefangenen, denn Sie haben mich angegriffen. Sie haben ein Geheimnis entdeckt, dass niemand hätte erfahren dürfen, das Geheimnis meiner Existenz.

Conseil *(platzt heraus)* Ich bitte Sie, Kapitän, wir wollten nur das Phänomen verstehen, das die Schiffe der Royal Golden Clam ... *(stockt, sieht den Professor an)*

Aronnax André!

Conseil Also, das diese Schiffe angegriffen hat!

Nemo Ich bin also ein „Phänomen“ an der Oberfläche?

Ned Lassen Sie uns gehen!

*Der Walfänger stürzt sich gegen das Bullauge und versucht, den Kapitän anzugreifen und erleidet einen elektrischen Schlag dabei.*

Conseil Ned! *(stürzt zu Ned Land)*

Nemo Gehen? Wohin wollen Sie denn gehen? Wir befinden uns bereits etwa 300 Faden unter dem Meeresspiegel.

Conseil Kriegsgefangene ohne Krieg...

Nemo Er wird sich schnell davon erholen.

Conseil ... das ist einfach Unrecht, egal, ob über oder unter Wasser. Wir sind Forscher, wir haben Ihnen nichts getan!

Aronnax André! Wir sind Forscher, wir haben Ihnen nichts getan.

Conseil Aber Professor ...

Nemo Professor?

Aronnax Ja, Professor. Excusez moi, Professor Pierre Aronnax ...

Nemo Der Autor von „Kryptozoologie der Meerestiefen“?

Aronnax Genau der ... Enchanté! Und das hier ist mein Neffe.

Nemo Der Forscher ... Jetzt verstehe ich, mit wem ich es zu tun habe. Professor, ich würde mich gerne ausführlicher mit Ihnen unterhalten. Sollten Sie sich dazu entschließen, meine Gäste an Bord sein zu wollen, dann geben Sie mir auch Ihr Wort, dass Sie sich als solche verhalten. Sind sie damit einverstanden, brauchen Sie nur meinen Namen zu rufen.

Aronnax Und welcher Name wäre das?

Nemo Ich bin Kapitän Nemo. Willkommen an Bord der Nautilus.

*Die Gitterstäbe vor dem Bullauge schließen sich.*

Aronnax Faszinierend.

Conseil Kapitän Nemo.

Aronnax Die Nautilus.

Ned Verdammt! Mein Schädel brummt, als hätte ich eine Flasche Glenfiddich gekippt!

Aronnax Eine Art Kraftfeld! Faszinierend.

Ned Ah! *(greift sich vor Schmerz an den Hinterkopf)* Wir müssen irgendwie aus diesem Boot raus, zurück an Land ...

Aronnax Mr. Land, ich weiß nicht, ob sich das so einfach verwirklichen lässt ... Und wir



sollten unseren „Gastgeber“ nicht unterschätzen ...

Conseil

*(tritt vor, Lichtwechsel)* Kapitän Nemo.

Irgendwie erinnerte er mich an das tiefe, dunkle Meer. Ich hatte Angst und war fasziniert zugleich. Sein Blick war der eines Hais, der kühl und stark durchs Wasser gleitet, jederzeit bereit zuzubeißen.

Aronnax

Wir wissen nichts über ihn. Wir müssen zuerst herausfinden, mit wem wir es zu tun haben und welche Ziele er verfolgt ...

Conseil

Er strahlte eine Art Geheimnis aus, wie ich es noch nie zuvor bei einem Menschen gespürt hatte... Wer war er? Wo kam er her? Was hatte er vor?

Ned

Na gut. Wir spielen so lange mit, bis wir eine Gelegenheit sehen, hier rauszukommen – und keinen Tag länger!

Aronnax

Andre? *(Sie nicken sich zu)*.

Alle drei

...Kapitän NEMO!!!

*Nemo öffnet die Tür. Alle ab durch Tür.*